KOMISSION ASETUS (EU) N:o 201/2010,

annettu 10 päivänä maaliskuuta 2010,

yhteisön kalastusaluksille myönnettävistä luvista kalastustoiminnan harjoittamiseksi yhteisön vesien ulkopuolella ja kolmansien maiden alusten pääsystä yhteisön vesille annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1006/2008 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastusaluksille myönnettävistä luvista kalastustoiminnan harjoittamiseksi yhteisön vesien ulkopuolella ja kolmansien maiden alusten pääsystä yhteisön vesille 29 päivänä syyskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1006/2008 ([1]) ja erityisesti sen 26 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Koska Euroopan unionin (EU) sekä Norjan ja Färsaarten suvereniteettiin ja lainkäyttövaltaan kuuluvat vedet ovat lähellä toisiaan, on aiheellista vahvistaa erityiset lupaedellytykset EU:n aluksille, jotka harjoittavat kalastustoimintaa Norjan vesillä Pohjanmerellä ja Färsaarten vesillä.

(2) Kolmansien maiden alusten pääsy vesialueille olisi rajoitettava tiettyihin maantieteellisiin alueisiin paikallisten kalastusalusten kalastustoiminnan suojelemiseksi.

(3) Koska EU:n sekä Norjan ja Färsaarten suvereniteettiin ja lainkäyttövaltaan kuuluvat vedet sijaitsevat lähellä toisiaan, on aiheellista vahvistaa erityiset lupaedellytykset Norjan ja Färsaarten lipun alla purjehtiville aluksille, jotka harjoittavat kalastustoimintaa EU:n vesillä.

(4) Olisi määriteltävä kolmansien maiden alusten lupahakemusten sisältö, jotta lisätiedot olisivat komission saatavilla.

(5) Jotta voidaan varmistaa, että kolmansien maiden alusten EU:n vesiltä pyytämät mustakitaturska- ja makrillisaaliit tulevat asianmukaisesti kirjatuiksi, on tarpeen tehostaa tällaisia aluksia koskevia valvontasäännöksiä. Kyseisten säännösten olisi vastattava neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2214/80 ([2]) hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Norjan välistä sopimusta ja neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2211/80 ([3]) hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Färsaarten välistä sopimusta.

(6) Aluksilla, joilla ei ole asetuksen (EY) N:o 1006/2008 mukaista lupaa, olisi oltava mahdollisuus kulkea EU:n vesien kautta, jos niiden pyydykset on asennettu siten, etteivät ne ole käyttövalmiita kalastustoimintaan.

(7) Olisi annettava asetuksen (EY) N:o 1006/2008 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(8) Tällä asetuksella varmistetaan, että yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 16 päivänä tammikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 43/2009 ([4]) säännösten soveltaminen jatkuu.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

EU:N ALUSTEN KALASTUSTOIMINTA EU:N VESIEN ULKOPUOLELLA

1 artikla

Kalastusluvat

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1006/2008 3 artiklassa säädetään, EU:n alukset, joiden vetoisuus on enintään 200 bruttotonnia, on vapautettu kalastuslupaa koskevasta velvoitteesta, kun ne harjoittavat kalastustoimintaa Norjan vesillä Pohjanmerellä.

2 artikla

Maantieteelliset rajoitukset

1. EU:n kalastusalukset, joilla on oikeus harjoittaa kalastustoimintaa Norjan vesillä Pohjanmerellä, eivät saa harjoittaa kalastustoimintaa Skagerrakissa alle 12 meripennikulman etäisyydellä Norjan perusviivasta.

([1]) EUVL L 286, 29.10.2008, s. 33.
([2]) EYVL L 226, 29.8.1980, s. 47.
([3]) EYVL L 226, 29.8.1980, s. 11.
([4]) EUVL L 22, 26.1.2009, s. 1.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, Tanskan tai Ruotsin lipun alla purjehtivat ja niissä rekisteröidyt alukset saavat harjoittaa kalastustoimintaa Skagerrakissa neljän meripeninkulman etäisyydellä Norjan perusviivoista.

3 artikla

Liitännäisedellytykset

EU:n alukset, joilla on lupa harjoittaa yhden lajin kohdennettua kalastusta Färsaarten vesillä, voivat vaihtaa kohdelajia edellyttäen, että ne ilmoittavat tästä ennakolta Färsaarten viranomaisille.

4 artikla

Yleiset velvoitteet

EU:n vesien ulkopuolella kalastustoimintaa harjoittavien EU:n kalastusalusten on noudatettava säilyttämis- ja valvontatoimenpiteitä sekä kaikkia muita säännöksiä, joita sovelletaan alueella, jolla ne kalastavat.

II LUKU

KOLMANSIEN MAIDEN KALASTUSALUSTEN KALASTUSTOIMINTA EU:N VESILLÄ

5 artikla

Kalastusluvat

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1006/2008 18 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetään, Norjan lipun alla purjehtivat kalastusalukset, joiden vetoisuus on alle 200 bruttotonnia, on vapautettu kalastuslupaa koskevasta velvoitteesta, kun ne harjoittavat kalastustoimintaa EU:n vesillä.

6 artikla

Kalastuslupahakemusten toimittaminen ja sisältö

Asetuksen (EY) N:o 1006/2008 19 artiklassa tarkoitetuissa kalastuslupahakemuksissa on oltava liitteessä I vahvistetut tiedot sen lipun mukaan, jonka alla kyseisillä aluksilla on oikeus purjehtia.

7 artikla

Maantieteelliset rajoitukset

1. Norjan lipun alla purjehtivat tai Färsaarilla rekisteröidyt alukset, joilla on oikeus harjoittaa kalastustoimintaa EU:n vesillä, eivät saa harjoittaa kalastustoimintaa 12 meripeninkulman sisällä jäsenvaltioiden perusviivoista ICES-alueella IV ([1]), Kattegatissa eivätkä Atlantin valtamerellä leveyspiirin 43°00′ N pohjoispuolella, lukuun ottamatta neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ([2]) 18 artiklassa tarkoitettua aluetta.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, Norjan lipun alla purjehtivat kalastusalukset saavat harjoittaa kalastustoimintaa Skagerrakissa neljän meripeninkulman etäisyydellä Tanskan ja Ruotsin perusviivoista.

8 artikla

Kalastuspäiväkirja

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ([3]) 14 artiklan 8 kohdan säännösten lisäksi kolmannen maan kalastusaluksen, jolla on oikeus harjoittaa kalastustoimintaa EU:n vesillä, päällikön on pidettävä kalastuspäiväkirjaa, johon merkitään liitteessä II vahvistetut tiedot.

9 artikla

Kalastustoimintaa koskevien tietojen toimittaminen

1. Tiedot, jotka kolmannen maan kalastusaluksen päällikön on toimitettava komissiolle asetuksen (EY) N:o 1006/2008 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti, vahvistetaan liitteessä III.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta Norjan lipun alla purjehtiviin ICES-alueella IIIa kalastustoimintaa harjoittaviin aluksiin.

10 artikla

Mustakitaturskan ja makrillin pyynti

Norjan lipun alla purjehtivien kalastusalusten ja Färsaarten lipun alla purjehtivien kalastusalusten, joilla on oikeus kalastaa mustakitaturskaa ja makrillia EU:n vesillä, on noudatettava liitteessä IV vahvistettuja säännöksiä.

11 artikla

Kulku EU:n vesien kautta

EU:n vesien kautta kulkevilla kolmansien maiden kalastusaluksilla, joilla ei ole oikeutta kalastaa EU:n vesillä, pidettäviä verkkoja on säilytettävä seuraavien edellytysten mukaisesti siten, että ne eivät ole käyttövalmiita:

a) verkot, painot ja vastaavat osat on irrotettava niiden troolioista, veto- tai hinausköysistä tai -vaijereista;

b) kannella tai kannen yläpuolella olevat verkot on kiinnitettävä tukevasti johonkin kansirakenteen osaan.

([1]) EUVL L 87, 31.3.2009, s. 70.
([2]) EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.
([3]) EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

III LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

12 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

LIITE I

KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN KALASTUSLUPAHAKEMUKSET

I OSA

Norjan lipun alla purjehtivat alukset

Norjan lipun alla purjehtivia aluksia koskevissa hakemuksissa on oltava seuraavat tiedot:

a) kansainvälinen radiokutsutunnus;

b) ryhmäkoodi.

II OSA

Färsaarten lipun alla purjehtivat alukset

Färsaarten lipun alla purjehtivia aluksia koskevissa hakemuksissa on oltava seuraavat tiedot:

a) aluksen nimi;

b) ulkoinen tunnus;

c) kansainvälinen radiokutsutunnus;

d) koneteho;

e) bruttovetoisuus ja kokonaispituus;

f) kalalajit, joita aiotaan pyytää;

g) kohteena oleva kalastusalue.

LIITE II

KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN PÄÄLLIKÖN PITÄMÄ KALASTUSPÄIVÄKIRJA KALASTUS EU:n VESILLÄ

Kalastuspäiväkirjaan merkittävät tiedot

1. Jokaisen nostokerran jälkeen:

1.1 kunkin lajin pyydetyt määrät (elopaino kilogrammoina);

1.2 nostokerran päivämäärä ja kellonaika;

1.3 maantieteellinen sijainti saalista pyydettäessä;

1.4 käytetty kalastusmenetelmä.

2. Jokaisen toiseen alukseen tai toisesta aluksesta tapahtuneen jälleenlaivauksen jälkeen:

2.1 merkintä ”saatu …:lta” tai ”siirretty …:lle”;

2.2 jokaisen jälleenlaivatun lajin määrä (elopaino kilogrammoina);

2.3 sen aluksen nimi, ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot, josta tai johon jälleenlaivaus tehtiin;

2.4 turskan jälleenlaivaus ei ole sallittua.

3. Kunkin EU:n satamassa tapahtuneen lastin purkamisen jälkeen:

3.1 sataman nimi;

3.2 kunkin lajin puretut määrät (elopaino kilogrammoina).

4. Kunkin Euroopan komissiolle lähetetyn tiedonannon jälkeen:

4.1 lähetyksen päivämäärä ja kellonaika;

4.2 viestin tyyppi: ”saalis saavuttaessa”, ”saalis poistuttaessa”, ”saalis”, ”jälleenlaivaus”;

4.3 jos viesti lähetetään radioteitse: radioaseman nimi.

LIITE III

EU:n VESILLÄ KALASTAVIEN KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN ILMOITUKSET KOMISSIOLLE

1. Euroopan komissiolle on toimitettava seuraavat tiedot seuraavina ajankohtina:

1.1 Aluksen on jokaisen EU:n vesillä suoritettavan kalastusmatkan [1] alkaessa lähetettävä ”saalis saavuttaessa” -viesti, johon sisältyvät seuraavat tiedot:

SR	p [1]	(= tietueen alku)
AD	p	XEU (= Euroopan komissiolle)
SQ	p	(viestin järjestysnumero kuluvana vuonna)
TM	p	COE (= ”saalis saavuttaessa”)
RC	p	(aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus)
TN	v [2]	(kalastusmatkan järjestysnumero kyseisenä vuonna)
NA	v	(aluksen nimi)
IR	p	(lippuvaltion kolminumeroinen ISO-maakoodi, jota tarvittaessa seuraa lippuvaltiossa sovellettava viitenumero)
XR	p	(ulkoiset tunnuskirjaimet; aluksen kyljessä oleva numero)
LT [3]	v [4]	(aluksen sijainti tietojen toimitushetkellä, leveysastetta)
LG [3]	v [4]	(aluksen sijainti tietojen toimitushetkellä, pituusastetta)
LI	v	(arvioitu sijainti hetkellä, jona aluksen päällikkö aikoo aloittaa kalastuksen, asteina tai desimaalina, leveysastetta)
LN	v	(arvioitu sijainti hetkellä, jona aluksen päällikkö aikoo aloittaa kalastuksen, asteina tai desimaalina, pituusastetta)
RA	p	(kyseessä oleva ICES-alue)
OB	p	(aluksella pidetyt saaliit lajeittain, tarvittaessa pareittain: FAO-koodi + elopaino kilogrammoina, pyöristettynä lähimpään 100 kilogrammaan)
DA	p	(lähetyksen päivämäärä vvvvkkpp)
TI	p	(lähetyksen kellonaika hhmm)
MA	p	(aluksen päällikön nimi)
ER	p	(= tietueen loppu)

[1] p = pakollinen.
[2] v = valinnainen.
[3] LT, LG: ilmoitettava desimaalilukuna kolmen desimaalin tarkkuudella.
[4] Vapaaehtoinen, jos alukseen sovelletaan satelliittiseurantaa.

1.2 Aluksen on jokaisen EU:n vesillä suoritetun kalastusmatkan [1] päättyessä lähetettävä ”saalis poistuttaessa” -viesti, johon sisältyy seuraavat tiedot:

SR	p	(= tietueen alku)
AD	p	XEU (= Euroopan komissiolle)
SQ	p	(viestin järjestysnumero kuluvana vuonna kyseisen aluksen osalta)
TM	p	COX (= ”saalis poistuttaessa”)
RC	p	(aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus)

[1] Kalastusmatkalla tarkoitetaan matkaa, joka alkaa kalastamaan aikovan aluksen saapuessa 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden rannikoista ulottuvalle alueelle, johon sovelletaan yhteisön kalastusta koskevia sääntöjä, ja joka päättyy aluksen poistuessa kyseiseltä alueelta.

TN	v	(kalastusmatkan järjestysnumero kyseisenä vuonna)
NA	v	(aluksen nimi)
IR	p	(lippuvaltion kolminumeroinen ISO-maakoodi, jota tarvittaessa seuraa lippuvaltiossa sovellettava viitenumero)
XR	p	(ulkoiset tunnuskirjaimet; aluksen kyljessä oleva numero)
LT [1]	v [2]	(aluksen sijainti tietojen toimitushetkellä, leveysastetta)
LG [1]	v [2]	(aluksen sijainti tietojen toimitushetkellä, pituusastetta)
RA	p	(ICES-alue, jolla saaliit pyydystettiin)
CA	p	(edellisen raportin lähettämisen jälkeen saadut saalismäärät lajeittain, tarvittaessa pareittain: FAO-koodi + elopaino kilogrammoina, pyöristettynä lähimpään 100 kilogrammaan)
OB	v	(aluksella pidetyt saaliit lajeittain, tarvittaessa pareittain: FAO-koodi + elopaino kilogrammoina, pyöristettynä lähimpään 100 kilogrammaan)
DF	v	(kalastuspäivien lukumäärä edellisen raportin lähettämisestä lukien)
DA	p	(lähetyksen päivämäärä vvvvkkpp)
TI	p	(lähetyksen kellonaika hhmm)
MA	p	(aluksen päällikön nimi)
ER	p	(= tietueen loppu)

[1] LT, LG: ilmoitettava desimaalilukuna kolmen desimaalin tarkkuudella.
[2] Vapaaehtoinen, jos alukseen sovelletaan satelliittiseurantaa.

1.3 Sillin ja makrillin osalta joka kolmas päivä alkaen kolmannesta päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitetulle alueelle, ja muiden kuin sillin ja makrillin osalta viikoittain alkaen seitsemännestä päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitetulle alueelle, on lähetettävä ”saalisraportti”, johon sisältyy seuraavat tiedot:

SR	p	(= tietueen alku)
AD	p	XEU (= Euroopan komissiolle)
SQ	p	(viestin järjestysnumero kuluvana vuonna kyseisen aluksen osalta)
TM	p	CAT (= ”saalisraportti”)
RC	p	(aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus)
TN	v	(kalastusmatkan järjestysnumero kyseisenä vuonna)
NA	v	(aluksen nimi)
IR	p	(lippuvaltion kolminumeroinen ISO-maakoodi, jota tarvittaessa seuraa lippuvaltiossa sovellettava viitenumero)
XR	p	(ulkoiset tunnuskirjaimet; aluksen kyljessä oleva numero)
LT [1]	v [2]	(aluksen sijainti tietojen toimitushetkellä, leveysastetta)
LG [1]	v [2]	(aluksen sijainti tietojen toimitushetkellä, pituusastetta)
RA	p	(ICES-alue, jolla saaliit pyydystettiin)
CA	p	(edellisen raportin lähettämisen jälkeen saadut saalismäärät lajeittain, tarvittaessa pareittain: FAO-koodi + elopaino kilogrammoina, pyöristettynä lähimpään 100 kilogrammaan)
OB	v	(aluksella pidetyt saaliit lajeittain, tarvittaessa pareittain: FAO-koodi + elopaino kilogrammoina, pyöristettynä lähimpään 100 kilogrammaan)
DF	v	(kalastuspäivien lukumäärä edellisen raportin lähettämisestä lukien)
DA	p	(lähetyksen päivämäärä vvvvkkpp)

TI	p	(lähetyksen kellonaika hhmm)
MA	p	(aluksen päällikön nimi)
ER	p	(= tietueen loppu)

(1) LT, LG: ilmoitettava desimaalilukuna kolmen desimaalin tarkkuudella.
(2) Vapaaehtoinen, jos alukseen sovelletaan satelliittiseurantaa.

1.4 Jos jälleenlaivaus on tarkoitus suorittaa ”saalis saavuttaessa-” ja ”saalis poistuttaessa” -sanomien välillä, ”saalisraportti”-viestien lisäksi on vähintään 24 tuntia etukäteen lähetettävä ylimääräinen ”jälleenlaivaus”-viesti, johon sisältyy seuraavat tiedot:

SR	p	(= tietueen alku)
AD	p	XEU (= Euroopan komissiolle)
SQ	p	(viestin järjestysnumero kuluvana vuonna kyseisen aluksen osalta)
TM	p	TRA (= ”jälleenlaivaus”)
RC	p	(aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus)
TN	v	(kalastusmatkan järjestysnumero kyseisenä vuonna)
NA	v	(aluksen nimi)
IR	p	(lippuvaltion kolminumeroinen ISO-maakoodi, jota tarvittaessa seuraa lippuvaltiossa sovellettava viitenumero)
XR	p	(ulkoiset tunnuskirjaimet; aluksen kyljessä oleva numero)
KG	p	(lastattujen tai purettujen lajien määrät, tarvittaessa pareittain: FAO-koodi + elopaino kilogrammoina, pyöristettynä lähimpään 100 kilogrammaan)
TT	p	(vastaanottavan aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus)
TF	p	(luovuttavan aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus)
LT (1)	p/v (2) (3)	(aluksen arvioitu sijainti jälleenlaivaushetkellä, leveysastetta)
LG (1)	p/v (2) (3)	(aluksen arvioitu sijainti jälleenlaivaushetkellä, pituusastetta)
PD	p	(jälleenlaivauksen arvioitu päivämäärä)
PT	p	(jälleenlaivauksen arvioitu kellonaika)
DA	p	(lähetyksen päivämäärä vvvvkkpp)
TI	p	(lähetyksen kellonaika hhmm)
MA	p	(aluksen päällikön nimi)
ER	p	(= tietueen loppu)

(1) LT, LG: ilmoitettava desimaalilukuna kolmen desimaalin tarkkuudella.
(2) Vapaaehtoinen, jos alukseen sovelletaan satelliittiseurantaa.
(3) Vapaaehtoinen vastaanottavalle alukselle.

2. Tiedonannon muoto

Jollei 3.3 kohtaa sovelleta, 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimittamisessa noudatetaan edellä määriteltyjä koodeja ja tietojen järjestystä, ja erityisesti:

— teksti ”VRONT” on sijoitettava viestin aihekenttään,

— jokainen tieto on sijoitettava uudelle riville,

— tiedon eteen merkitään asianomainen koodi ja jätetään tyhjä väli erottamaan koodi ja tieto toisistaan.

Kuvitteellinen esimerkki:

SR	
AD	XEU
SQ	1
TM	COE
RC	IRCS
TN	1
NA	VESSEL NAME EXAMPLE
IR	NOR
XR	PO 12345
LT	+ 65,321
LG	– 21,123
RA	04A.
OB	COD 100 HAD 300
DA	20051004
MA	CAPTAIN NAME EXAMPLE
TI	1315
ER	

3. Tiedonantojen toimittaminen

3.1 Aluksen on toimitettava 1 kohdassa mainitut tiedot Euroopan komissiolle Brysseliin teleksillä (SAT COM C 420599543 FISH), sähköpostitse (FISHERIES-telecom@ec.europa.eu) tai jonkin jäljempänä 4 kohdassa mainitun radioaseman kautta ja 2 kohdassa esitetyssä muodossa.

3.2 Jos alus ei ylivoimaisen esteen takia voi lähettää tietoja, toinen alus voi lähettää viestin sen puolesta.

3.3 Jos lippuvaltiolla on tekniset valmiudet lähettää toiminnassa olevien alustensa puolesta kaikki edellä mainitut viestit ja sisällöt nk. NAF-muodossa, se voi komission kanssa tekemänsä kahdenvälisen sopimuksen jälkeen lähettää nämä tiedot suojattua tiedonsiirtoyhteyttä käyttäen Euroopan komissiolle Brysseliin. Tällöin lähetykseen lisätään joitakin lisätietoja (AD-tiedon perään).

FR	p	(lähettävä osapuoli; kolmikirjaiminen ISO-maakoodi)
RN	p	(tietueen järjestysnumero kyseisenä vuonna)
RD	p	(lähetyksen päivämäärä vvvvkkpp)
RT	p	(lähetyksen kellonaika hhmm)

Esimerkki (edellä olevia tietoja käyttäen):

//SR//AD/XEU//FR/NOR//RN/5//RD/20051004//RT/1320//SQ/1//TM/COE//RC/IRCS//TN/1//NA/VESSEL NAME EXAMPLE//IR/NOR//XR/PO 12345//LT/+65 321//LG/-21 123//RA/04A.//OB/COD 100 HAD 300//DA/20051004//TI/1315//MA/CAPTAIN NAME EXAMPLE//ER//

Lippuvaltio saa ”vastausviestin”, jossa on seuraavat tiedot:

SR	p	(= tietueen alku)
AD	p	(lippuvaltion kolmikirjaiminen ISO-maakoodi)
FR	p	XEU (= Euroopan komissiolle)
RN	p	(sen viestin järjestysnumero kuluvana vuonna, josta lähetetään ”vastausviesti”)

TM	p	RET (= ”vastaus”)
SQ	p	(aluksen alkuperäisen viestin järjestysnumero kuluvana vuonna)
RC	p	(alkuperäisessä viestissä mainittu aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus)
RS	p	(palautteen tila – ACK tai NAK)
RE	p	(vastauksen virhenumero)
DA	p	(lähetyksen päivämäärä vvvvkkpp)
TI	p	(lähetyksen kellonaika hhmm)
ER	p	(= tietueen loppu)

4. Radioaseman nimi

Radioaseman nimi	Radioaseman kutsutunnus
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Stockholm Radio	STOCKHOLM RADIO
Turku	OFK

5. Lajien ilmoittamiseen käytettävät koodit

Limapäät (*Beryx* spp.)	ALF
Liejukampela (*Hippoglossoides platessoides*)	PLA
Sardelli (*Engraulis encrasicolus*)	ANE
Merikrotit (*Lophius* spp.)	ANF
Kultakuore (*Argentina silus*)	ARU
Pomfretti (*Brama brama*)	POA
Jättiläishai (*Cetorhinus maximus*)	BSK
Mustahuotrakala (*Aphanopus carbo*)	BSF
Tylppäpyrstömolva (*Molva dypterygia*)	BLI
Mustakitaturska (*Micromesistius poutassou*)	WHB

Katkarapu (*Xiphopenaeus kroyeri*)	BOB
Turska (*Gadus morhua*)	COD
Hietakatkarapu (*Crangon crangon*)	CSH
Varsinaiset kalmarit (*Loligo* spp.)	SQC
Piikkihai (*Squalus acanthias*)	DGS
Luikeroturskat (*Phycis* spp.)	FOR
Grönlanninpallas (*Reinhardtius hippoglossoides*)	GHL
Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	HAD
Kummelituraska (*Merluccius merluccius*)	HKE
Ruijanpallas (*Hippoglossus hippoglossus*)	HAL
Silli ja silakka (*Clupea harengus*)	HER
Piikkimakrilli (*Trachurus trachurus*)	HOM
Molva (*Molva molva*)	LIN
Makrilli (*Scomber scombrus*)	MAC
Lasikampelat (*Lepidorhombus* spp.)	LEZ
Pohjankatkarapu (*Pandalus borealis*)	PRA
Keisarihummeri (*Nephrops norvegicus*)	NEP
Harmaaturska (*Trisopterus esmarkii*)	NOP
Keltaroussi (*Hoplostethus atlanticus*)	ORY
Muut	OTH
Punakampela (*Pleuronectes platessa*)	PLE
Lyyraturska (*Pollachius pollachius*)	POL
Sillihai (*Lamna nasus*)	POR
Punasimput (*Sebastes* spp.)	RED
Pilkkupagelli (*Pagellus bogaraveo*)	SBR
Lestikala (*Coryphaenoides rupestris*)	RNG
Seiti (*Pollachius virens*)	POK
Lohi (*Salmo salar*)	SAL
Tuulenkalat (*Ammodytes* spp.)	SAN
Sardiini (*Sardina pilchardus*)	PIL
Hait (*Selachii, Pleurotremata*)	SKH
Katkaravut (*Penaeidae*)	PEZ
Kilohaili (*Sprattus sprattus*)	SPR
Kalmarit (*Illex* spp.)	SQX
Tonnikalat (*Thunnidae*)	TUN
Keila (*Brosme brosme*)	USK
Valkoturska (*Merlangus merlangus*)	WHG
Ruostekampela (*Limanda ferruginea*)	YEL

6. Alueen ilmoittamiseen käytettävät koodit:

02A.	ICES-alue IIa – Norjanmeri
02B.	ICES-alue IIb – Huippuvuoret ja Karhusaari
03A.	ICES-alue IIIa – Skagerrak ja Kattegat
03B.	ICES-alue IIIb – Juutinrauma
03C.	ICES-alue IIIc – Beltit
03D.	ICES-alue IIId – Itämeri
04A.	ICES-alue IVa – Pohjoinen Pohjanmeri
04B.	ICES-alue IVb – Keskinen Pohjanmeri
04C.	ICES-alue IVc – Eteläinen Pohjanmeri
05A.	ICES-alue Va – Islannin vesialueet
05B.	ICES-alue Vb1, Vb2 – Färsaarten vesialueet
06A.	ICES-alue VIa – Skotlannin luoteisrannikko ja Pohjois-Irlanti
06B.	ICES-alue VIb – Rockall
07A.	ICES-alue VIIa – Irlanninmeri
07B.	ICES-alue VIIb – Irlannin länsipuolinen alue
07C.	ICES-alue VIIc – Porcupinematalikko
07D.	ICES-alue VIId – Englannin kanaalin itäosa
07E.	ICES-alue VIIe – Englannin kanaalin länsiosa
07F.	ICES-alue VIIf – Bristolin kanaali
07G.	ICES-alue VIIg – Kelttienmeri – pohjoinen
07H.	ICES-alue VIIh – Kelttienmeri – eteläinen
07J.	ICES-alue VIIj – Irlannin lounaispuolinen alue – itäinen
07K.	ICES-alue VIIk – Irlannin lounaispuolinen alue – läntinen
08A.	ICES-alue VIIIa – Biskajanlahti – pohjoinen
08B.	ICES-alue VIIIb – Biskajanlahti – keskinen
08C.	ICES-alue VIIIc – Biskajanlahti – eteläinen
08D.	ICES-alue VIIId – Biskajanlahti – rannikon ulkopuolinen alue
08E.	ICES-alue VIIIe – Biskajanlahti – läntinen alue
09A.	ICES-alue IXa – Portugalin vedet – itäinen
09B.	ICES-alue IXb – Portugalin vedet – läntinen
14A.	ICES-alue XIVa – Koillis-Grönlanti
14B.	ICES-alue XIVb – Kaakkois-Grönlanti

LIITE IV

EU:n VESILLÄ MUSTAKITATURSKAA PYYTÄMÄÄN AIKOVIA KOLMANSIEN MAIDEN ALUKSIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

I OSA

EU:n vesillä mustakitaturskaa pyytämään aikovia kolmansien maiden aluksia koskevat säännökset

a) Alukset, joilla on jo saalista aluksella, voivat aloittaa kalastusmatkansa vasta saatuaan luvan asianomaisen rannikkojäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta. Viimeistään neljä tuntia ennen EU:n vesille saapumista aluksen päällikön on tarvittaessa tehtävä ilmoitus yhdelle seuraavista kalastuksen seurantakeskuksista:

i) Yhdistynyt kuningaskunta (Edinburgh) sähköpostitse seuraavaan osoitteeseen: ukfcc@scotland.gsi.gov.uk tai puhelimitse (+ 44 1312719700); tai

ii) Irlanti (Haulbowline) sähköpostitse seuraavaan osoitteeseen: nscstaff@eircom.net tai puhelimitse (+ 353 872365998).

Ilmoituksesta on käytävä ilmi aluksen nimi, kansainvälinen radiokutsutunnus, aluksen sataman kirjaimet ja numero (PLN), aluksella pidetty kokonaissaalis lajeittain ja sijainti (pituusaste/leveysaste), jossa päällikkö arvioi aluksen saapuvan EU:n vesille sekä alue, jolla hän aikoo aloittaa kalastuksen. Alus ei saa aloittaa kalastusta ennen kuin se on saanut ilmoituksen vastaanottovahvistuksen ja ohjeet siitä, onko päällikön toimitettava alus tarkastukseen. Vastaanottovahvistuksella on ainutkertainen lupanumero, jonka päällikkö säilyttää siihen asti, kun kalastusmatka on päättynyt.

Mahdollisista merellä suoritettavista tarkastuksista huolimatta toimivaltaiset viranomaiset voivat asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa vaatia päällikköä toimittamaan aluksensa satamaan tarkastusta varten.

b) Alukset, jotka saapuvat EU:n vesille ilman aluksella olevaa saalista, vapautetaan a kohdan vaatimuksista.

c) Kalastusmatka katsotaan päättyneeksi silloin, kun alus poistuu EU:n vesiltä tai saapuu EU:n satamaan, jossa sen saalis puretaan kokonaisuudessaan.

Alukset poistuvat EU:n vesiltä ainoastaan käyttäen jotakin seuraavista valvontaväylistä:

A. ICES-tilastoruutu 48 E2 alueella VIa;

B. ICES-tilastoruutu 46 E6 alueella IVa;

C. ICES-tilastoruudut 48 E8, 49 E8 tai 50 E8 alueella IVa.

Aluksen päällikön on viimeistään neljä tuntia etukäteen ilmoitettava saapumisestaan jollekin edellä mainituista valvontaväylistä Edinburghissa olevalle kalastuksen seurantakeskukselle sähköpostitse tai puhelimitse a kohdan i alakohdan mukaisesti. Ilmoituksesta on käytävä ilmi aluksen nimi, kansainvälinen radiokutsutunnus, aluksen sataman kirjaimet ja numero (PLN), aluksella pidetty kokonaissaalis lajeittain sekä valvontaväylä, jota alus aikoo käyttää.

Alus ei saa poistua valvontaväylällä olevalta alueelta ennen kuin se on saanut ilmoituksen vastaanottovahvistuksen ja ohjeet siitä, onko päällikön toimitettava alus tarkastukseen. Vastaanottovahvistuksella on ainutkertainen lupanumero, jonka päällikkö säilyttää siihen asti, kun alus poistuu EU:n vesiltä.

Mahdollisista merellä suoritettavista tarkastuksista huolimatta toimivaltaiset viranomaiset voivat asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa vaatia päällikköä toimittamaan aluksensa Lerwickin tai Scrabsterin satamaan tarkastusta varten.

II OSA

EU:n vesillä makrillia pyytämään aikovia kolmansien maiden aluksia koskevat säännökset

a) Alukset voivat aloittaa kalastusmatkansa vasta saatuaan luvan asianomaisen rannikkojäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta. Alukset poistuvat EU:n vesiltä ainoastaan käyttäen jotakin seuraavista valvontaväylistä:

ICES-tilastoruutu 48 E2 alueella VIa;

ICES-tilastoruutu 50 F1 alueella IVa;

ICES-tilastoruutu 46 F1 alueella IVa.

EU:n vesille saavuttaessa viimeistään neljä tuntia ennen saapumista jollekin näistä valvonta-alueista aluksen päällikön on otettava yhteyttä Yhdistyneen kuningaskunnan kalastuksen seurantakeskukseen (Edinburgh) sähköpostitse seuraavaan osoitteeseen: ukfcc@scotland.gsi.gov.uk tai puhelimitse (+ 44 1312719700).

Ilmoituksesta on käytävä ilmi aluksen nimi, kansainvälinen radiokutsutunnus, aluksen sataman kirjaimet ja numero (PLN), aluksella pidetty kokonaissaalis lajeittain sekä valvonta-alue, jonka kautta alus saapuu EU:n vesille. Alus ei saa aloittaa kalastusta ennen kuin se on saanut ilmoituksen vastaanottovahvistuksen ja ohjeet siitä, onko päällikön toimitettava alus tarkastukseen. Vastaanottovahvistuksella on ainutkertainen lupanumero, jonka päällikkö säilyttää siihen asti, kun kalastusmatka on päättynyt.

b) Alukset, jotka saapuvat EU:n vesille ilman aluksella olevaa saalista, vapautetaan a kohdan vaatimuksista.

c) Kalastusmatka katsotaan päättyneeksi silloin, kun alus poistuu EU:n vesiltä tai saapuu EU:n satamaan, jossa sen saalis puretaan kokonaisuudessaan.

Alukset poistuvat EU:n vesiltä ainoastaan käyttäen jotakin valvonta-aluetta.

Poistuessaan EU:n vesiltä aluksen päällikön on viimeistään kaksi tuntia etukäteen ilmoitettava saapumisestaan jollekin valvontaväylistä Edinburghissa olevalle kalastuksen seurantakeskukselle sähköpostitse tai puhelimitse a kohdan mukaisesti.

Ilmoituksesta on käytävä ilmi aluksen nimi, kansainvälinen radiokutsutunnus, aluksen sataman kirjaimet ja numero (PLN), aluksella pidetty kokonaissaalis lajeittain sekä valvonta-alue, jonka kautta alus aikoo kulkea. Alus ei saa poistua valvonta-alueelta ennen kuin se on saanut ilmoituksen vastaanottovahvistuksen ja ohjeet siitä, onko päällikön toimitettava alus tarkastukseen. Vastaanottovahvistuksella on ainutkertainen lupanumero, jonka päällikkö säilyttää siihen asti, kun alus poistuu EU:n vesiltä.